



El incumplimiento de estas instrucciones exime de toda responsabilidad a TRES Grifería.

TRES Grifería décline toute responsabilité en cas d'inobservance de ces instructions.

Bei Nichtbefolgung der Bedienungsanleitung übernimmt TRES Grifería keinerlei Haftung.

Het niet opvolgen van deze instructies ontslaat TRES Grifería van alle aansprakelijkheid.

L'inadempimento di queste istruzioni esonera TRES Grifería da ogni responsabilità.

Nedodržení pokynů v návodu zbavuje společnost TRES Grifería veškeré zodpovědnosti.

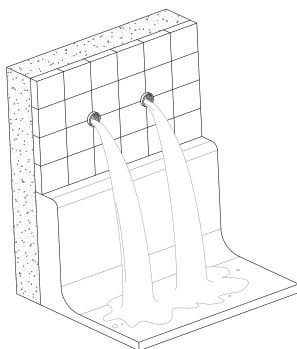
Any failure to follow these instructions releases TRES Grifería from any liability.

Niezastosowanie się do instrukcji zwalnia z wszelkiej odpowiedzialności TRES Grifería.

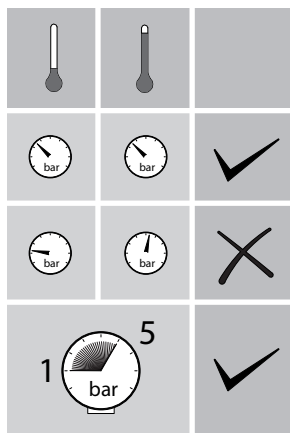
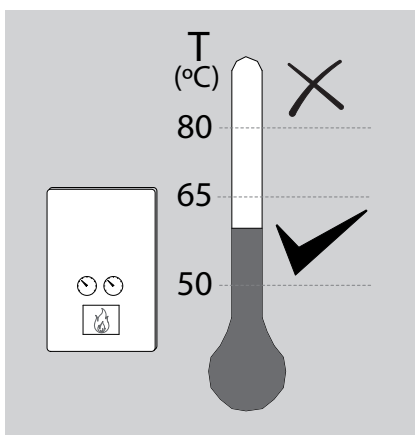
Griferías Termostáticas • Robinetteries Thermostatiques • Thermostatic Mixers • Thermostatarmaturen  
• Batterie Termostatyczne • Torneiras Termostáticas • Смесители С Терморегулятором

## GUÍA RÁPIDA • GUIDE RAPIDE • QUICK GUIDE • SCHNELLE ANLEITUNG • PRZEWODNIK • GUIA RÁPIDO • КРАТКОЕ СОДЕРЖАНИЕ

PURGAR INSTALACIÓN • PURGER L'INSTALLATION • WASSER AUS DEN ROHREN ABLASSEN • DE INSTALLATIE  
ONTLUCHTEN • SPURGARE L'IMPIANTO • NECHTE Z POTRUBÍ VYTÉCT VEŠKEROU VODU • BLEEDING THE  
EQUIPMENT • ODPROWADZIĆ WODĘ Z INSTALACJI • PURGAR A INSTALAÇÃO • ПРОМЫВКА СИСТЕМЫ



VALORES DE CONEXIÓN • VALEURS DE BRANCHEMENT • ANSCHLUSSWERTE • WAARDEN VAN DE VERBINDING  
VALORI DI CONNESSIONE • NASTAVENÍ PŘIPOJENÍ • FITTING CONNECTION SPECIFICATIONS  
CHARAKTERYSTYKI PODŁĄCZENIA • CONDIÇÕES DE CONEXÃO • ПРОМЫВКА СИСТЕМЫ



**ACTUACIÓN EN CASO DE ANOMALIAS • QUE FAIRE EN CAS D'ANOMALIES • PERFORMANCE IN ANOMALY CIRCUMSTANCES. • WAS TUN WENN EIN ZWISCHENFALL AUFTRIT • POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU ANOMALII • ATUAÇÃO EM CASO DE ANOMALIAS • ДЕЙСТВИЯ В СЛУЧАЕ НЕПОЛАДОК**

**ES**

|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AGUA CALIENTE NO ALCANZA LA TEMPERATURA DESEADA | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Recalibración mando.</li> <li>- Comunicación cámaras agua caliente y fría por V/A (válvula antirretorno) obstruida (sucia).</li> <li>- Caldera falta temperatura, agua caliente recomendada 60°C.</li> <li>- Acometida cambiadas.</li> <li>- Entrada agua caliente obturada o filtros sucios.</li> <li>- Cartucho sucio.</li> </ul> |
| SALTOS DE TEMPERATURA AGUA CALIENTE Y FRÍA      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Exceso de temperatura en agua caliente caldera, el grifo termostático regula el paso de agua caliente y fría apagando el calentador.</li> </ul>                                                                                                                                                                                     |
| NO FLUYE AGUA CALIENTE O FRÍA                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Llave de paso cerrada.</li> <li>- Obstrucción del filtro de entrada.</li> <li>- Cartucho clavado por impurezas.</li> <li>- V/A montadas inversa.</li> <li>- Diferencia de presión entre "F" y "C".</li> </ul>                                                                                                                       |
| SALE POCO CAUDAL                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Presión insuficiente.</li> <li>- Filtros sucios.</li> <li>- Aireador sucio.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                              |

**FR**

|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EAU CHAUDE N'ATTEINT PAS LA TEMPÉRATURE DÉSIRÉE | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Recalibrage de la manette.</li> <li>- Communication entre les chambres d'eau chaude et froide par le valve anti-retour est obstruée (sale).</li> <li>- La chaudière n'a pas de thermomètre et ne peut atteindre l'eau chaude recommandée 60°C.</li> <li>- Raccords changés.</li> <li>- Entrée d'eau chaude obstruée ou filtres sales.</li> <li>- Cartouche sale.</li> </ul> |
| SAUTS DE TEMPERATURE, EAU CHAUDE ET FROIDE      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Excès de température de l'eau chaude dans la chaudière, le robinet thermostatique règle le passage de l'eau chaude et froide en éteignant le boiler.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                             |
| L'EAU CHAUDE OU FROIDE NE PASSE PAS             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Robinet d'arrêt fermé.</li> <li>- Filtre d'entrée obstrué.</li> <li>- Cartouche trouée à cause des impuretés.</li> <li>- Vidages automatiques montés à l'envers.</li> <li>- Différence de pression entre "F" et "C".</li> </ul>                                                                                                                                             |
| PEU DE PRESSION                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pression insuffisante.</li> <li>- Filtres sales.</li> <li>- Aérateur sale.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## EN

|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| HOT WATER DO NOT REACH THE REQUIRED TEMPERATURE | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Recalibration control.</li> <li>- Contact between hot and water chambers by obstruct non-return valve (dirty).</li> <li>- Non temperatura on boiler, recommended hot water.</li> <li>- Connections changed.</li> <li>- Hot water entrance obstructed or dirty strainers.</li> <li>- Dirty cartridge.</li> </ul> |
| HOT AND COLD WATER TEMPERATURE JUMP             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Excess temperature on boiler hot water, thermostatic mixer adjust the hot and cold water pass and turn off the boiler.</li> </ul>                                                                                                                                                                               |
| HOT AND COLD WATER DOES NOT FLOW                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Closed stopcock.</li> <li>- Entrance strainer obstructed.</li> <li>- Cartridge fixed by impurities.</li> <li>- Non-return valve assembly inverted.</li> <li>- Different pressures between "C" &amp; "H".</li> </ul>                                                                                             |
| SMALL FLOW                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Insufficient pressure.</li> <li>- Dirty strainers.</li> <li>- Dirty aerator.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                         |

## DE

|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DAS WASSER ERREICHT NICHT DIE GEWÜNSCHTE TEMPERATUR | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Regulierung des Griffes.</li> <li>- Verbindung zwischen heiß und kalt Wasser Kammern wegen verstopfter Rückflussverhinderer.</li> <li>- Heißwasserkessel hat nicht die richtige Temperatur, empfehlende Temperatur 60°C.</li> <li>- Anschlüsse ausgetauscht.</li> <li>- Heißwasser eingang verstopft oder Schmutzfangsiebe schmutzig.</li> <li>- Schmutzige Kartusche.</li> </ul> |
| PLÖTZLICHE TEMPERATUR SCHWANKUNGEN                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Heißwasserkessel überhitzt das Wasser, der Thermostat reguliert die Temperatur wenn der Boiler abgestellt wird.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ES FLIEßT KEIN WARM ODER KALT WASSER                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wasserventil gesperrt.</li> <li>- Eingangs Schmutzfangsiebe schmutzig .</li> <li>- Kartusche ist smutzig.</li> <li>- Rückflussverhinderer nicht richtig motiert.</li> <li>- Differenzen zwischen heiß und warm Fließwasserdruck.</li> </ul>                                                                                                                                       |
| KEINE RICHTIGE WASSERMENGENDURSCHFLUSS              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Beschränkter Wasserdruck.</li> <li>- Schmutzfangsiebe schmutzig.</li> <li>- Luftsprudler schmutzig.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## PL

|                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CIEPŁA WODA NIE OSIĄGA WSKAZANEJ TEMPERATURY | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Przekalibrowanie pokrętki.</li> <li>- Zawory przeciwwrotne zabrudzone.</li> <li>- Zbyt niska temperatura podgrzewacza, zalecana jest ciepła woda 60°C.</li> <li>- Zamienione wejścia.</li> <li>- Wejście wody ciepłej zatkane lub zabrudzone filtry.</li> <li>- Głowica zanieczyszczona.</li> </ul> |
| SKOKI ZIMNEJ I CIEPŁEJ WODY                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zbyt wysoka temperatura na podgrzewaczu, w wyniku czego bateria termostatyczna reguluje przepływ ciepłej i zimnej wody i podgrzewacz wyłącza się.</li> </ul>                                                                                                                                        |
| BRAK CIEPŁEJ LUB ZIMNEJ WODY                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zamknięty zawór.</li> <li>- Zabrudzony filtr.</li> <li>- Zabrudzona głowica.</li> <li>- Zawory przeciwwrotne zainstalowane odwrotnie.</li> <li>- Różnica ciśnienia między "Z" i "C".</li> </ul>                                                                                                     |
| ZBYT MAŁY STRUMIEŃ                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zbyt niskie ciśnienie.</li> <li>- Zabrudzone filtry.</li> <li>- Zabrudzony perlator.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                     |

## PT

|                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ÁGUA QUENTE NÃO ALCANÇA A TEMPERATURA DESEJADA | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Recalibración comando.</li> <li>- Comunicação câmaras água quente e fria por V/A (válvula antirretorno) obstruída (suja).</li> <li>- Caldera falta temperatura, água quente recomendada 60°C.</li> <li>- Acometida mudadas.</li> <li>- Entrada água quente obturada ou filtros sujos.</li> <li>- Cartucho sujo.</li> </ul> |
| SALTOS DE TEMPERATURA AGUA ALIENTE Y FRÍA      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Excesso de temperatura em água quente caldeira, a torneira termostático regula a passagem de água quente e fria apagando o aquecedor.</li> </ul>                                                                                                                                                                           |
| NÃO FLUI ÁGUA QUENTE OU FRIA                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Chave de passo fechada.</li> <li>- Obstrucción del filtro de entrada.</li> <li>- Cartucho cravado por impurezas.</li> <li>- V/A montadas inversa.</li> <li>- Diferença de pressão entre "F" e "C".</li> </ul>                                                                                                              |
| SAI POUCO CAUDAL                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pressão insuficiente.</li> <li>- Filtros sujos.</li> <li>- Aireador sujo.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                       |

## RU

|                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Горячая вода не достигает желаемой температуры | <ul style="list-style-type: none"> <li>- перенастроить терморегулятор.</li> <li>- соединение камер холодной и горячей воды распределительного крана загрязнено.</li> <li>- Водонагреватель недостаточно нагрел воду, рекомендуемая температура +60 градусов.</li> <li>- вход горячей воды закрыт или загрязнены фильтры.</li> <li>- перепутана подводка.</li> <li>- загрязнён картридж.</li> </ul> |
| Резкие скачки температуры воды                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Превышение температуры горячей воды в водонагревателе, термостатический кран регулирует выход горячей и холодной воды, выключая нагреватель.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                   |
| Не идёт холодная или горячая вода              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Перекрыт вентиль подачи воды.</li> <li>- Забит входной фильтр.</li> <li>- Загрязнён картридж.</li> <li>- Перепутаны подводка горячей и холодной воды</li> <li>- Разница давления в трубах холодной и горячей воды.</li> </ul>                                                                                                                             |
| Слабый напор                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Недостаточное давление.</li> <li>- Грязные фильтры.</li> <li>- Аэратор загрязнён.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                              |